

**نص مسماري غير منشور من
العصر السومري الحديث من المتحف العراقي
يتعلق ببعض المهن**

**م.د فاطمة عباس سلمان
كلية الآثار / جامعة الكوفة**

مقدمة:

كانت ولا تزال النصوص المسمارية واحدة من أهم مصادرنا المهمة عن انسان بلاد الرافدين منذ ان اخترعت الكتابة واصبحت واحدة من اهم وسائل التوثيق للنشاط الانساني ، ولا يخفى الدور الكبير والمهم للنصوص الاقتصادية والادارية اليومية والنشاطات الاسبوعية والشهرية والسنوية التي كانت متداولة انذاك والتي عكست لنا جوانب مهمة من اقتصاد بلاد الرافدين في ازمان مختلفة ^(١).

اظهرت النصوص المسمارية المكتشفة في المدن السومرية التي تعود للعصر السومري الحديث (٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م) عن وجود العديد من المهن والحرف التي مارسها النساء والرجال، ويمكن تعدادها أهمها هي ^(٢) :

صناعة المعجنات والخبز والعامل فيها يعرف ب(الفران او الخباز) وعرف في اللغة السومرية بالمصطلح (lu₂-NINDA) ويقابله في اللغة الاكدية (ēpûm/ bašālu) ^(٣) وصانع المناجل (gir₂-kin)، ومهنة تحضير اللحوم ومن يتولى هذه المهنة قد عرف (القصاب)والصياد (lu₂ gal-šū - ħa) وفي الاكدية عرف (bairum) ^(٤)، ومهنة تحضير الطعام اوكلت لمن عرف ب (طباخ)(mu) وفي اللغة الاكدية عرف (muḫaldum)، صناعة القصب كالسلال والبسط (lu₂ ħun-ga-u₂-ze₃) ويقابله في اللغة الاكدية (agaru) او (lu²AD.KID)، وصناعة الفخار (فاخوري) (-lu₂ baḫar) ويقابلها في اللغة الاكدية (paḫaru) ^(٥)، مهنة قطع وإعداد الحجر صناعة التماثيل (حجاراو نحات) (lu²za₂-dim)، ويقابله في اللغة الاكدية (zadimmu) ، وصانع الخشب (نجار) (nagar) ويقابله في اللغة الاكدية (nagaru) ^(٦) وصانع الاحذية (epši šeni) ^(٧) (lu²KUŠ.E.SUR) ويقابله في اللغة الاكدية (epši šeni) ^(٧).

ولم تنتهي الحرف عند هذه الحرف بل عرفت صناعة أدوات الوزن و صناعة القوارب و صناعة الملابس (الخياط)(lug₂) ^(٨) ويقابله في اللغة الاكدية (ašlaku)، مهنة التزيين (الحلاق) (lu²šū-i) وعرف في اللغة الاكدية ب(gallabu)، مهنة الطب (الطبيب)(a-su) ويقابله في اللغة الاكدية (asu) ^(٨)، وهذه المهنة التي بقيت محيرة ^(٩)

للعقول رغم اكتشاف العديد من النصوص الطبية والتي بعضها يتدرج بين الخرافة والفكر الاسطوري والتعلم والدراسة الشفهي والممارسة العملية ، مهنة التعليم (معلم) ، مهنة الكتابة (كاتب) (dub-sar) ويقابله في اللغة الاكدية (tupšaru)^(١٠)، وحرفة البناء (المعمار) (šidim)) ويقابله في اللغة الاكدية (itinnum)^(١١)، ومهن أدارية وقيادية، كرئيس الاداريين (šabra) ، وأمر السرية العسكرية والذي ورد ضمن بحثنا هذا والذي يشير لمدى التنظيم العسكري للجيش انذاك، والسفير والمبعوث (kaš₄^{lu2}) والذي عرف في اللغة الاكدية (lašimu) ومسؤول المعبد من الكهنة (šabra) ومسؤول الكتاب (sag dub-sar) والمسجلين (su₁₂-sa₅)^(١٢).

هناك مهن وحرف اخرى لم نتطرق لها لاننا اردنا الاشارة والتعرف على بعضها وتوضيح علاقة البعض منها ببعض ولاسيما دور المراقب وعلاقته ببعض الحرف والمهن ، وتجدر الاشارة الى كون البعض من العبيد كانوا اشخاص عاملين في المؤسسات على الرغم من كونهم هم احد طبقات المجتمع الدنيا ، لكن نصنا هذا يؤكد ان منهم من كان يعمل ويتقاضى اجور مقابل عمله وهناك مراقب موكل باستلام جرياتهم وتحديد مقدارها ، علاوة على ذكر جرييات لمهن اخرى.

لتنظيم دقة اداء هؤلاء الحرفيون ومتابعة ذوي المهن فقد كان هناك شخصا يشرف على مجاميع من العاملين بها اما لغرض متابعة انجاز العمل والاداء او لتوزيع الجرييات والاجور للعاملين في المؤسسات العائدة للدولة السومرية انذاك كالمعبد والمؤسسات الادارية الدنيوية الاخرى كورشة العمل المتنوعة ويعكس هذا مدى الدقة والتنظيمات الادارية للعمل والعاملين في شتى المؤسسات الاقتصادية^(١٣).

وقد تنوعت الجرييات منها جرية الشعير والتي وردت في نصنا هذا والتي تعرف بالمصطلح (še-ba) وهناك جرييات اخرى من مواد اخرى كجرييات الزيت (-i₃) (ba) والسّمك (ku₆-ba) وجريية الصوف (sig₂-ba) وجرييات توزع كحصص للعامل عرفت باسم (Ša₃-gal₂) وهي كذلك من الجرييات التي تضمنها نص البحث ، مع ذكر وتعداد لانواع عدة من المراقبين لمهن مختلفة وذكر مقدار الجرييات التي سلمت

لهم وهي ليست لعامل واحد بل جرايات لعدة افراد لان المراقب يبدأ بمراقب الاثنتين ويصل الى عشرة افراد احيانا وكل مراقب يعرف باسم عمال المهنة التي يشرف عليها على سبيل المثال مراقب النساجين عرف (ugula-uš-bar) ومراقب التجار والذي يعرف بالمصطلح (ugula DAM-GAR₃) ويقابله في اللغة الاكدية wakil tamkārī ولهذا الوكيل علاقة مباشرة ومستمرة مع صاحب تلك المهن سواء كانوا جماعة او افراد لغرض متابعة اما اداء اعملهم وتوزيع جراياتهم او لاستحصال الضرائب وتقديرها بالنسبة لذوي المهن الحرة^(١٤).

النص الذي تم قراءته وترجمته وتحليله ادناه، ضمن بحثي هذا فقد تضمن تسجيل جرايات عمل لمراقبي ومسؤولي مهن عدة من مدينة اور منهم جراية مسؤول العبيد لاعلى (še-ba šabra ur-ra) وقد تم ترجمتها هنا على انها جراية المسؤول الاعلى للعبيد اذ لايمكن ان يكون هناك مسؤول اداري اعلى (للكلاب) بل هناك من هو يرعى الكلاب وتكون الجراية للشخص العاقل وليس للحيوان، ومراقب لاشخاص الاحرار (أي غير العبيد) (ugula awila ša) وكل عرف باسمه، وجرايات منتظمة خصصت للعبيد العاملين في هذه المؤسسة والتي لم يذكر اسمها لكن ذكر اسم لمعبد يعود لاله عرف باسم (e₂ -zi-a) علما ان هذا النص لا يحمل صيغة تاريخية ولكن من خلال الاسماء والمصطلحات الواردة يتضح انه يعود لسلالة ور الثالثة .

قراءة النص وترجمته:

Obv.col.1

| | الوجه. |
|---|----------------------|
| | العمود ١ |
| 1- [xx]-40 | -١ [....] اربعون |
| še-ba ma-da | جراية امر السرية |
| 60+50+9(gur) 1(pi) | ١٩ كور وواحد بي |
| še-ba Sa ₁₂ -su ₅ ur-ra | جراية مسجل العبيد |
| 5- 60×7+50+9(gur) 1(pi) | -٥ ٤٧٩ كور و واحد بي |

| | | | |
|-----|--------------------------------|---------------------|-----|
| | gur | كور | |
| | Ugula ha ₂ | لمراقبين متنوعين | |
| | 5+10+9(gur) 2(pi) | ٣١٩ (كور) واثنان بي | |
| | 60×gur | كور | |
| | še-ba šabra ur-ra | جراية مسؤولي العبيد | |
| | 3+10+5(gur) 1(pi) | ١٩٥ كور وواحد بي | |
| | 60×gur | كور | |
| 10- | še-ba sag dub ur-ra | جراية منتظمة للعبيد | -١٠ |
| | ×8+30+2(gur) 2(pi) gur | ٢١٢ كور واثنان بي | |
| | 60 | كور | |
| | ugula a ₂ -wi-la ša | المراقب اويلي شا | |
| | 50+5(gur) 2(pi) | ٥٥ كور واثنان بي | |
| | gur | كور | |
| | Še-ba ma-da | جراية امر السرية | |
| | 2 gur | اثنان كور | |

COL.II

| | | |
|----|---|------------------------------|
| 1- | [xx] | [..]-١ |
| | [xx] | [..] |
| | ugula u ₄ -sa ₁₂ - [su ₅] | المراقب اليومي للمسجلين |
| | 9 gur Še-ba[xx] | ٩ كور جراية [.....] |
| 5- | ugula lugal- ku ₃ | المراقب لوكال كو |
| | 15 (gur) 1 (pi) gur | ١٥ كور وواحد بي جراية [] |
| | še -ba gir ₃ sil li ₂ lugal | جراية الناقل سيلالي لوكال |
| | ugula ^d Šu- ^d suen-an | المراقب شوسين آن |
| | 51 (gur) 4(pi) gur | ٥١ كور واربعة بي كور |

| | | | |
|--------|---|---|-------------------------|
| 10- | še-ba lu ₂ ur ₂ -ra ugula šeš unug ^{ki} ħe 24 gur še-ba Sa12-su ₅ e-ne ugula tab-du ₈ giš [xx] | جراية المساحين المراقب (من) مدينة اور ٢٤ كور جراية المسجلين المراقب تاب دو كش[.]. | |
| 15- | 10 gur ba [xxx] 15 gur [xx] | ١٠ كور ١٥ كور[.....] | - ١٥ |
| Rrv.I | | | القفا: العم ود الاول |
| 1- | Še[xxx] Še-ba gir ₃ lagar-ga-a-ga ugula šu-ma-mi-tum 1200×60+180+19 r (gur) 3(pi) gu | جراية [.....] جراية الناقل لاكار كاآكا والمراقب شو مامي توم ١٤٥٩ (كور) وثلاثة بي | - ١ |
| 5- | Še e ₂ -zi-a | شعير معبد زي -آ | |
| | šu- niga ga-gu an-šu- gir 49(gur) 3(pi) še-gur | (من) شونيكيا كاكو ان شوكير ٤٩ كور وثلاثة بي كور شعير | |
| | Si-ni-tum Še-ba 2 Gir ₃ Šul-gi-ma -bal | متبقيات جراية شعير لمرتين بواسطة شولكي مابال | |
| 10- | 1 gur | واحد كور | - ١٠ |
| Rev.II | | القفا: العمود ٢ | |
| 1- | 240+49(gur) 3(pi) | ٢٨٩ كور وثلاثة بي | |

| | |
|---|------------------------|
| ša ₃ -gal ₂ ur-ra] | حصّة طعام الكلاب |
| 129(gur) 3(pi) gur | ١٢٩ كور وثلاثة بي |
| Ša ₃ -gal ₂ anše | حصّة طعام حمير |
| 5- ugula lugal-sag | رئيس مراقبي الملك |
| 12(gur) 3(pi) gur | ١٢ كور وثلاثة بي كور |
| še-ba 50(du ₂) ħar- ħar | جراية خمسون طحان |
| 322 (gur) 2(pi) gur | ٣٢٢ كور واثنان بي |
| | كور |
| Ša ₃ -gal ₂ ur-[ra] | حصّة طعام العبيد |
| 10- ugula ur -dingir [x] | المراقب اوردنكير [...] |

الملحوظات :

الوجه /العمود الاول

السطر الاول

Še-ba: مصطلح سومري يعني جراية يقابله في اللغة الاكدية (ipru)، وقد عرف نظام الجرايات في بلاد الرافدين منذ العصر لسومري القديم وقد ذكرنا انفا انواع الجرايات وللمزيد انظر :

المتولي، نواله احمد محمود، مدخل لدراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة ، بغداد، ٢٠٠٧، ص ١٩٧ ،

وحول معنى المصطلح انظر :

Lagrain.I, Business Documents of The Third Dynasty of Ur

III, UET, III, Landon, 1947, p. 162

CAD, I/J, P. 166

Gregoire, J.P, Archives Administrative

Sumeriens, AAS, Paris, 1970, p. 295

السطر الثاني:

ma-da: مصطلح سومري يعني (امر السرية) ويقابله في اللغة الاكدية (man) انظر: Labat,MDA,p.157

السطر الرابع

sa₁₂-su₅: مصطلح سومرية يعني مسجل او كاتب او مدير او مساح ينظر: Halloran.p.222

المعموري،فاطمة عباس سلمان،نصوص المدخولات (mu-Du) في ضوء النصوص المسمارية المنشورة وغيرالمنشورة(2012-2004ق.م)،اطروحة دكتوراة غير منشورة،جامعة بغداد، كلية الاداب،قسم الآثار،٢٠١٣،ص٢٧.

السطر السادس :

ugula ḫa₃: مصطلح سومري يعني مراقبين مختلفين اذ ان (ugula) مفردة سومرية تعني (مراقب)ويقابلها في اللغة الاكدية (wakilu) و(ḫa₃) هي علامة تدل على جمع الاشياء المتنوعة والمختلفة انظر :

Thomson.M.I, Sumerian Language,Copenhagn,2001.p.62

Falkenstien.A,Die NeuSumerisch Gerichtsurkunden,Munc-hen,NGIII,Vol,I,p.17f

السطر الثامن:

Šabra:مفردة سومرية تعني مسؤول اداري اعلى في المعبد ويقبله في اللغة لاكدية (Šabru) وللمزيد انظر :

AL-Rawi,Iraq-LXII,2000,p.29 Labat.R,MDA,p.137

CAD/I,p.11,74

Sigrist.M,Neo-SumerianAccount Texts in theHornArchaeological Museum,II,1988p.56.

الوجه /العمود الثاني

السطر السابع

gir₃: مفردة سومرية ترد بعده معاني منها الناقل والوسيط الذي يتعهد بنقل البضائع ولسلع والضرائب والجزية احيانا بين مدينة واخرى او موظف واخر او حرفي ومسؤول وامرالصرف والموظف او الاجير وقد عرف باللغة الاكدية (Šepu) والتي تعني القدم وهو وسيلة التنقل والتجوال للانسان ومنها جاء معنى الناقل للمزيد انظر :

Lewis.B&Jewel.E.R,"Sumerian Economic Texts from the Rebert Hull Fierning Museum of the University of Vermont"ASJ-4,1982,p.58-63

James.B&Nies.D,Ur Dynasty Tablets,Leipzig,1920, UDT,p.137

Keiser.C.J,Neo-Sumerian Accounts from Drehem,1971,BIN-III,p.39

وانظر كذلك:

القطبي، مهند عاشور، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر السومري الحديث في المتحف العراقي، اطروحة دكتوراة غير منشورة، جامعة بغداد، كلية لاداب، قسم الآثار، ٢٠١١، ص ١٩٧

السطر العاشر:

lu₂ ur₂-ra: مصطلح سومرية يعني مساح يقابله في اللغة الاكدية (pašaṭu) انظر: CDA,P.269, Labat,MDA,p.131

السطر الحادي عشر :

he: لاحقة سومرية تعني هكذا او بمثل للمزيد انظر : رشيد، فوزي، قواعد اللغة لسومرية، بغداد ١٩٧٣، ص ١٢٩

السطر الثالث عشر

Sa₁₂-su₅ e-ne : مهنة المسجلين في حالة جمع وقد تم جمعها باداة الجمع السومرية (ene) وذلك لكونهم على ما يبدو مسجلين من صنف ونوع واحد حول اداة الجمع السومرية (ene) واستعمالاتها انظر :

Thomsen.M,op.cit,p.59

القفا/ العمود الاول

السطر الثالث

Šu-ma-mi-tum : اسم علم اكدي ورد ضمن قوائم اسماء سلالة اور الثالثة وبعده مهن انظر :

Biblition Del PrÓximo Orien te Antguo,BPOA/7,P.537

Steinkeller." Sale Ducments of the Ur-III period"P,FAOS-

17,Stuttgart,1989,p.365

السطر الخامس:

e₂ zi-a : اسم معبد عرف في العصر السومري لحديث وهو معبد (الحياة) خصص لعبادة الالهة عشتار انظر :

George.A.R,House Most High,Indiana,1993,p.160

السطر الثامن :

Si-ni-tum : مصطلح سومري يعني متبقيات مالية او خسائر مالية ويقابله في اللغة الاكدية (Šittum) انظر :

Kienast.B&Volk.k,Die Sumerian und Akkadischen

Briefe,FAOS,Vol.19,p.285

Powell.E'Sumerian Merchants and problem of perofit'Iraq,Vol-

XXXIX, 1977,p.26f.

Labat.MDA,p.91

القفا/العمود الثاني

السطر السابع

gig: مفردة سومرية تعني قمح او حنطة ويقابله في اللغة الاكدية (kibtu) انظر :
Salonen 149,p.246 Limit.P.H,"Les scechemas du commerce
,Neo-Sumerian",Iraq,Vol.39,1977,p.52
Abz,p.172,CAD,P.429,MDA,P.213

السطر الثامن

^dŠu-^dsuen-an: اسم علم ورد ضمن قوائم اسماء سلالة اور الثالثة نظر :
Oppenheim.L,Catalogue of the Cuneiform Tablets of Willber
Force Eames Babylonian Collection, AOS-32,p.184

السطر التاسع:

Šul-gi-ma -bal: اسم علم سومري ورد ضمن قوائم اسماء العصر السومري
الحديث وبعده مهن منها الحراث والمفوض والناقل ويكثر ضمن اسماء مدينة دريهم
هنا للمزيد انظر:

Watson.P.J, Neo-Sumerian Texts From

Drehem,CCT,Vol.I,England,1986,p.46.

Snell.C.D,"TheUrIII Tablets in the Emory University

Museum"ASJ-9,1987,p.215.

القفا/العمود الثاني

السطر السابع:

lu₂-har-har: مصطلح سومري يعني (طحان) يقابله في اللغة الاكدية (ararru)
للمزيد انظر:

Sodden.V.W,Akkadische hand Worterbuch

,AHW,Vol.I,1955,p.65.

Halloran ,p.23 ,labat,MDA,p.187

السطر العاشر :

Ša₃-gal₂: مصطلح سومري يعني (حصة طعام او علف حيواني) يقبله في اللغة الاكدية (ukulu) انظر:

Schram.W,GAAL-4,P.143

Oppenheim.L , AOS-32,p.92

Labat,MDA,P.177 CAD,P.419

من دراستنا لهذا النص وتحليله اتضح لنا بعض المعلومات الجديدة ،منها يخص المجتمع وطبقاته ولاسيما بصرف جارية لطبقة العبيد العاملين منهم كأجراء ،واخرى قواعدية تتعلق بالداة الجمع (ha₃)، اذ ان معظم الباحثين قد حدوا مجيئها مع جمع المواد والاشياء غير العاقلة^(١٥)، ولكنها وردت هنا متبعة جمع مهنة المراقب بالصيغة (ugula-ha₃)، والذي يوضح ان الكاتب السومري كان قد استعملها لجمع كلا النوعين أي للعاقل وغير العاقل.

كما ان مقدار الاجور والجراريات يختلف من مهنة الى اخرى ويتفاوت بحسب طبيعة تلك المهنة التي يمارسها الفرد^(١٦).

جدول بالاسماء التي وردت في النص المسماري:

| No. | The name | The colmon & line |
|-----|------------------------------|-------------------|
| 1- | a ₂ -wi-la ša | Obv.I.12 |
| 2- | lugal- ku ₃ | Obv.II.5 |
| 3- | lagar-ga-a-ga | Rev.I.2 |
| 4- | Sil- li ₂ - lugal | Obv.II.8 |
| 5- | ^d Šu-dsuen-an | Obv.II.14 |
| 6- | šu-ma-mi-tum | Rev.I.3 |
| 7- | šu- niga ga-gu an-šu-gir | Obv.II.7 |

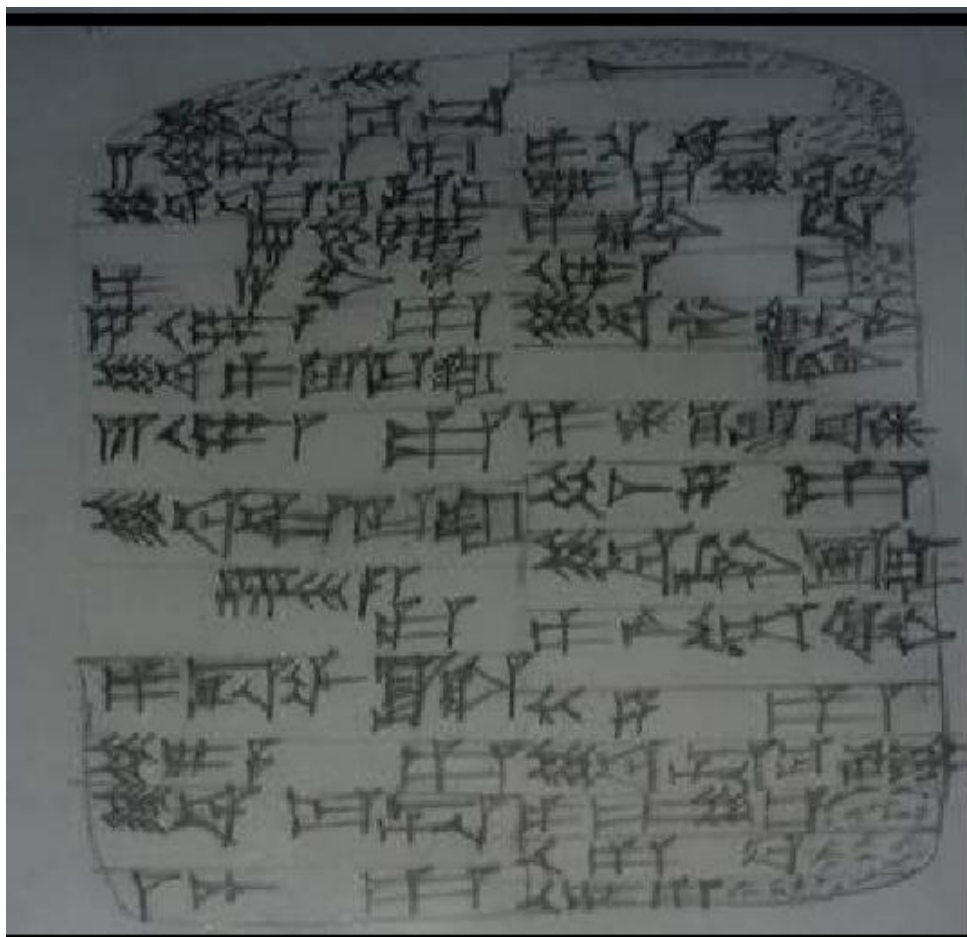
| | |
|---------------------|-----------|
| 8- Šul-gi-ma -bal | Rev.I.6 |
| 9- [tab-du8 giš [x] | Rev.I.8 |
| 10- [ur -dingir [x] | Rev.II.10 |

جدول ببعض المهن التي وردت في البحث:

| N0. Sumerian | Akkadian | Arabic |
|---|---------------|---------------------------|
| 1- a-su | asu | الطبيب |
| 2- dub-sar | tupšaru | المعلم |
| 3- gir3 | Šepu | الناقل او الوسط |
| 4- ^{lu} ₂ KUŠ.E.SUR | epši šeni | صانع الاحذية |
| 5- ^{lu} ₂ ur2-ra | pašaṭu | مساح |
| 6- ^{lu} ₂ har-har | ararru | الطحان |
| 7- ^{lu} ₂ kaš4 | lašimu | المبعوث |
| 8- ^{lu} ₂ šu-i | gallabu | الحلاق |
| 9- ^{lu} ₂ tug2 | aslaku | الخياط |
| 10- ^{lu} ₂ tug2 | aslaku | الخياط |
| 11- nagar | nagaru | نجار |
| 12- Šabra | Šabru | مسؤول اداري ذو مرتبة عليا |
| 13- šimim | itinnum | معمار |
| 14- ugula | Wakilu | المراقب |
| 15- ugula DAM-GAR3 | wakil tamkāri | مراقب التجار |

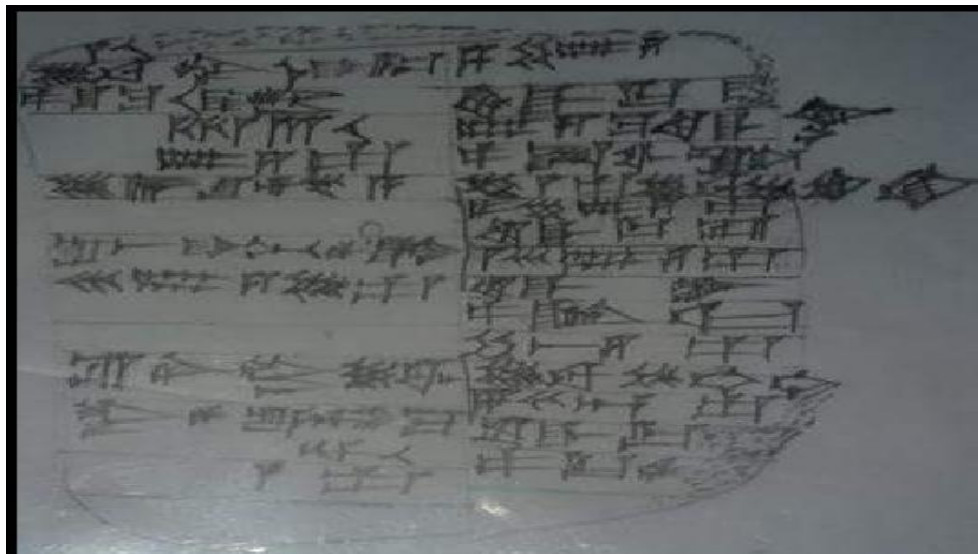
IM(214141)

Obv:



IM(214141)

Rev.

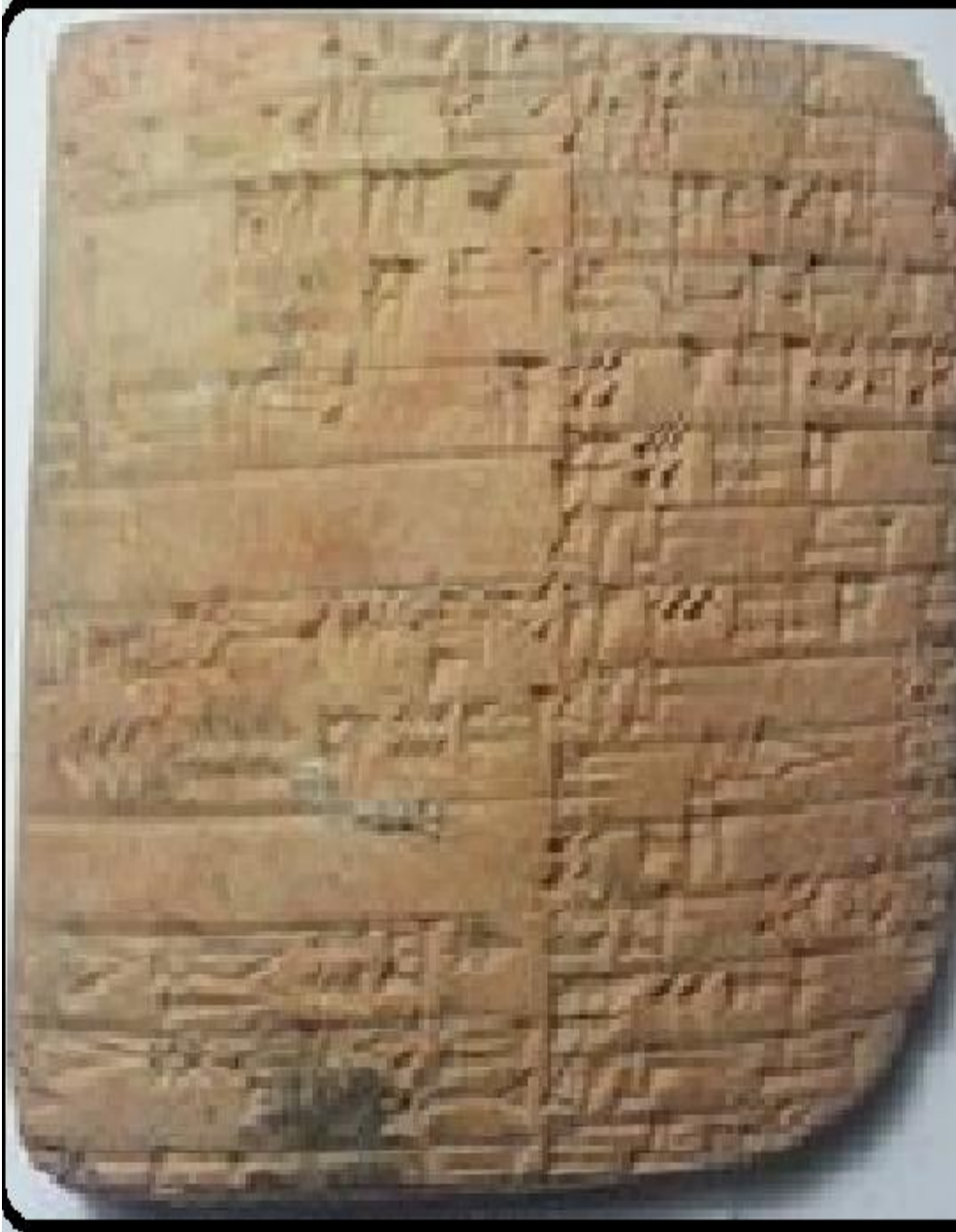


Obv.



IM(214141)

Rev.



IM(214141)

المصادر المعتمدة في البحث:

- 1- Lagrain.L.Bussiness Docments of the Third Dynasty of Ur,UETIII,London,1947.
- 2-Gelb.I.J."The Ancient Mesopotamian Ration System"1965 JNES-32,p.83f
- 3-CADLB,p.10357
- Oppenheim.L,Studies in the ancient Lexicography I,Or(Ns)-II,1942,p.127
- ٤ - الحسنوي ، فائز هادي علي،المهن الاقتصادية في العصر البابلي القديم ،رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الادب ، قسم الآثار ، ٢٠٠٩، ص ٢١
- 4-AHW,II,p.810,1012,1056
- 5-Salonen.E,Op.cit,p.308
- 6-Goetze.a,"A Drehm Tablet dealing with leather opjects".JCS-9,1955,p.19f
- ٨ - عن الطب وتطوره في بلاد الرافدين انظر :
الزرقي،محسن احمد عبد الله، اصالة العلوم لتطبيقية في بلاد لرافدين وتأثيرها على بلاد اليونان ، اطروحة دكتوراة غير منشورة ، جامعة الموصل، ١٩٩٧، ص ١٠٧ ومابعدها
- ٩ -الهاشمي، رضا،"الاطباءوالحلاقون في العراق القديم ودورهم ومكانته"، سومر،مج ٥١، ج٢، ١، بغداد، ٢٠٠١-٢٠٠٢، ص١٩٢-١٩٨
- 7-Borger.R, Assyrich-babylonische Zechliste,(AbZ),Germany,1981,p.96
- ١١ -كجه جي،صباح ، الصناعة في تاريخ وادي الرافدين ،بغداد ، ٢٠٠٢، ص١٥٤
- ١٢ -المعموري ، فاطمة ، المصدر السابق ، ص ٢٧

12-Molina.M, Sargonic Cuneiform Tablets in the real Academia
De La Historia,The Carl L.Lippmann
Collection,Madrid,2014,p.61ff.

١٤ - كلنغل، هورست، حمورابي البابلي وعصره ، ترجمة محمد
وحيد، سوريا، ١٩٩٠، ص ١٢٦

١٥ - رشيد، فوزي ، قواعد اللغة لسومرية ، بغداد، ١٩٧٢، ص
وانظر كذلك :

عبد اللطيف، سجي، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش لاولى ، اطروحة
دكتوراة غير منشورة ، جامعة بغداد، ٢٠٠٤، ص ٩٠

١٦ - الكبيسي، حمدان عبد المجيد، "الصناعة" ، موسوعة حضارة
العراق، ج ٥، بغداد، ١٩٨٥، ص ٢٩٦-٢٩٧

المصادر العربية المعتمدة بالبحث:

١. الكبيسي، حمدان عبد المجيد، "الصناعة" ، موسوعة حضارة العراق، ج ٥، بغداد، ١٩٨٥

٢. عبد اللطيف، سجي، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش لاولى
، اطروحة دكتوراة غير منشورة ، جامعة بغداد

٣. رشيد، فوزي ، قواعد اللغة لسومرية ، بغداد

٤. كلنغل، هورست، حمورابي البابلي وعصره ، ترجمة محمد وحيد، سوريا، ١٩٩٠

٥. كجه جي، صباح ، الصناعة في تاريخ وادي الرافدين ، بغداد ، ٢٠٠٢

٦. الهاشمي، رضا، "الاطباء والحلاقون في العراق القديم ودورهم ومكانته" ، سومر
، مج ٥١، ج ٢، ١، بغداد، ٢٠٠١-٢٠٠٢

٧. الزرقي، محسن احمد عبد الله، اصالة العلوم لتطبيقية في بلاد لرفدين وتأثيرها على
بلاد اليونان ، اطروحة دكتوراة غير منشورة ، جامعة الموصل

٨. الحسنوي ، فائز هادي علي،المهن الاقتصادية في العصر البابلي القديم ،رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الادب ، قسم الآثار ، ٢٠٠٩
٩. القطبي ،مهند عاشور ،نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر السومري الحديث في المتحف العراقي ، اطروحة دكتوراة غير منشورة ، جامعة بغداد، كلية لاداب ، قسم الآثار ، ٢٠١١،ص١٩٧

- 1- AL-Rawi.F,N,"Cunieiform Inscription in The Join Rylands Library",Iraq-LXII,2000
- 2- Bibltion Del PrÓximo Orient te Antguo,BPOA/7
- 3- Gelb.I.J,ThE Chicago Assyrian DictionaryCAD/ I ,Chicago,1957.
- 4- Falkenstien.A,Die NeuSumerisch Gerichtsurkunden,Munchen,NGIII,Vol,I
- 5- Gelb.I.J."The Ancient Mesopotamian Ration System"1965 JNES-32,p.83f
- 6- George.A.R,House Most High,Indiana,1993,p.160
- 7- Goetze.a,"A Drehm Tablet dealing with leather objects".JCS-9,1955,p.19f
- 8- Gregoire,J.P,Archives Administrative Sumerienns,AAS,Paris,1970
- 9- James.B&Nies.D,Ur Dynasty Tablets,Leipzig,1920, UDT
- 10- Keiser.C.J,Neo-Sumerian Accounts from Drehem,1971,BIN-III
- 11- Kienast.B&Volk.k,Die Sumerian und Akkadischen Briefe,FAOS,Vol.19
- 12- Labat,MDA
- 13- Lagrain.I,Business Documents of TheThird Dynasty of Ur III,UET,III,Landon,1947
- 14- Lewise.B&Jewel.E.R,"Sumerian Economic Texts from the Rebert Hull Fierning Museum of the University of Vermont"ASJ-4,1982,

- 15- Limit.P.H,"Les scechemas du commerce ,Neo-Sumerian",Iraq,Vol.39,1977
 - 16- Oppenheim.L,Studies in the ancient Lexicography I,Or(Ns)-II,1942
 - 17- Powell.E'Sumerian Merchants and problem of perofit"Iraq,Vol-XXXIX,1977
 - 18- Salonen .A,Agricoltura Mesopotamiaca,Helsinki,1968,AASF,149,p.246
 - 19- Schram.W,GAAL-4
- Sigrist.M,Neo-SumerianAccount Texts in theHornArchaeological Museum,II,1988
- Snell.C.D,"TheUrIII Tablets in the Emory University Museum"ASJ-9,1987
- Sodden.V.W,Akkadische hand Worterbuch ,AHW,Vol.I,1955,p.65.
- Steinkeller." Sale Ducments of the Ur-III period"P,FAOS-17,Stuttgart,1989
- Thomson.M.I, Sumerian Language,Copenhagn,2001
- Watson.P.J, Neo-Sumerian Texts From Drehem,CCT,Vol.I,England,1986